

115 年度新住民生育保健通譯員教育訓練簡章

一、緣由：

部分新住民來臺後，中文溝通能力尚處學習狀態，以中文溝通仍存有隔閡，此成為基層公衛人員在推動新住民保健服務時遭遇之主要問題之一，並使得新住民不易獲得相關醫療保健或健康照護等相關服務，為此，本局自 93 年起辦理新住民生育保健通譯員服務，並每年培訓新住民生育保健通譯員，協助衛生所提供保健服務及相關醫療資訊，減少語言障礙，以提升新住民健康照護品質，進而促進其家人之健康。

二、目標：

透過本局及所轄衛生所、於社區中招募具有中文聽寫說讀能力、有熱誠助人意願之新住民，給予適宜的訓練，從事生育保健通譯工作，以提昇新住民健康照護品質。

三、主辦單位：

臺中市政府衛生局

四、課程時間：

(一)基礎訓練：115 年 8 月 28 日（五）8:40~17:00

(二)專業訓練：115 年 9 月 4 日（五）8:20~17:00

五、課程地點：

臺中市政府衛生局 4-1 會議室（臺中市豐原區中興路 136 號）

六、參加對象：

(一)基礎訓練：

1. 臺中市衛生所服務之通譯員。
2. 設籍或居住於本市具基本中文聽說讀寫能力之新住民。

(二)專業訓練：

1. 完成基礎訓練者。
2. 臺中市衛生所服務之通譯員。
3. 設籍或居住於本市具基本中文聽說讀寫能力之新住民。

七、報名資訊與聯絡人：

(一)報名時間：即日起至 115 年 8 月 14 日（星期五）止。符合資格者將於 8 月 17 日(星期一)下午 5 時前以電話及電子郵件通知。

(二)報名方式：採線上報名，請掃描 QR code 或至 <https://forms.gle/KSxd63dBj9aoikTp8> 報名。

(三)聯絡人：04-22289111 分機 70262。



八、其他注意事項：

- (一)本活動免費參加，各階段名額最多 60 名。
- (二)本課程每日應分別簽到與簽退，各階段課程時數為 8 小時，如請假或缺席，不予核發時數證明。
- (三)中午供餐，請自備環保杯、筷。
- (四)完訓證書遺失不補發，請妥善保存。

九、課程內容：共 16 小時

8/28 (五) 基礎訓練課程		
時 間	課 程 內 容	主講者
08：40~08：50	課程介紹	衛生局保健科 徐郁雯 企劃管理員
08：50~09：00	新住民建卡與生育健康衛教重點、 新住民未納健保產前檢查資源介紹	豐原區衛生所 洪詩潔 護理師
09：00~11：00	通譯人員倫理責任	曾金釵 副理事長
11：00~12：00	通譯技巧	曾金釵 副理事長
12：00~13：00	午休	
13：00~13：15	兒童發展篩檢宣導	衛生局保健科 陳櫻儒 企劃管理員
13：15~13：45	癌症篩檢宣導	衛生局保健科 謝賢 技士
13：45~14：00	高齡友善議題宣導 (失智症、社區資源轉介及 ICOPE)	衛生局保健科 黃映瑄 企劃管理員
14：00~17：00	多元文化、性別敏感度 (性騷擾防治與創傷知情)	陳詩怡 社工督導

主講者簡介

曾金釵 副理事長：

越南僑裔高階人才在台協會副理事長

勞工局/社會局特約通譯

陳詩怡 社工督導：

戶政事務所新住民特色輔導專班-通譯人員基礎班講師

台中市海線新住民中心社工督導

9/4(五) 專業訓練課程		
時 間	課 程 內 容	主 講 者
08:20~10:00	孕期保健(談孕產期飲食與營養)	白蘭氏 張皓閔營養師
10:10~11:00	幼兒睡眠及居家安全意識	弘光科技大學 羅恩綺助理教授
11:00~12:00	母乳哺育	中國醫藥大學附設醫院 洪靜琦 衛教師
12:00~13:00	午休	
13:00~14:00	新生兒照護	澄清醫院中港分院 張雅凰 衛教師
14:10~16:00	高風險家庭的辨識 (關懷技巧與家訪注意事項)及資源串聯	勵馨基金會 林容督導
16:00~17:00	產後保健(產後的情緒壓力調適)	話嶼心理諮商所 謝昀庭諮商心理師

主講者簡介

張皓閔 營養師：

白蘭氏、台灣幼兒早期教育會協會合作營養師

羅恩綺 助理教授：

弘光科技大學幼兒保育系助理教授

洪靜琦 衛教師：

中國醫藥大學附設醫院、國健署母乳種子講師、國際泌乳顧問

張雅凰 衛教師：

澄清醫院中港分院、國健署母乳種子講師

謝昀庭 諮商心理師：

勵馨基金會公英諮詢輔導中心、北台中家庭扶助中心特約心理師

林容 督導：

財團法人勵馨社會福利事業基金會台中分事務所